

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, EUVL:ssä C 198, 22.8.2009, s. 9, EUVL:ssä C 239, 6.10.2009, s. 2, EUVL:ssä C 298, 8.12.2009, s. 15, EUVL:ssä C 308, 18.12.2009, s. 20, EUVL:ssä C 35, 12.2.2010, s. 5, EUVL:ssä C 82, 30.3.2010, s. 26, EUVL:ssä C 103, 22.4.2010, s. 8 ja EUVL:ssä C 108, 7.4.2011, s. 6, EUVL:ssä C 157, 27.5.2011, s. 5, EUVL:ssä C 201, 8.7.2011, s. 1, EUVL:ssä C 216, 22.7.2011, s. 26 ja EUVL:ssä C 283, 27.9.2011, s. 7 julkaistun luettelon päivitys

(2012/C 199/07)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, minkä lisäksi ne päivitetään kuukausittain sisäasioiden pääosaston verkkosivuilla.

LIECHTENSTEIN

EUVL:ssä C 201, 8.7.2011 julkaistun luettelon korvaaminen

Liechtensteinin myöntämät oleskeluluvat EU:n/ETA:n ja Sveitsin kansalaisille

- Bewilligung in Briefform (BiB) (kirjeellä myönnetty lupa)
(päivä- tai viikkokohtainen työlupa: voimassaoloaika enintään 180 päivää 12 kuukauden aikana)
- Aufenthaltstitel L (Kurzaufenthaltsbewilligung)
(lyhytaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika enintään 12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel B (Aufenthaltsbewilligung)
(pitkäaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika enintään 5 vuotta)
- Aufenthaltstitel C (Niederlassungsbewilligung)
(pysyvä oleskelulupa: voimassaolo tarkistetaan viimeistään 5 vuoden kuluttua)
- Aufenthaltstitel D (Daueraufenthaltsbewilligung)
(pysyvä oleskelulupa: voimassaolo tarkistetaan viimeistään 10 vuoden kuluttua).

Liechtensteinin myöntämät oleskeluluvat kolmansien maiden kansalaisille

1. Yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetty oleskeluluvat (asetus (EY) N:o 1030/2002):

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige
(lyhytaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika 3–12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige
(pitkäaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika enintään 12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige
(pysyvä oleskelulupa: voimassaolo tarkistetaan viimeistään 3 vuoden kuluttua).

2. Oleskeluluvat, jotka myönnetään sellaisten kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisten perheenjäseniä (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen):

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige
(lyhytaikainen oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaoloaika enintään 12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige
(pitkäaikainen oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaoloaika enintään 5 vuotta)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige
(pysyvä oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaolo tarkistetaan viimeistään 5 vuoden kuluttua)
- Aufenthaltstitel D für Drittstaatsangehörige
(pysyvä oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaolo tarkistetaan viimeistään 10 vuoden kuluttua).

ROMANIA

EUVL:ssä C 201, 8.7.2011 julkaistun luettelon korvaaminen

I. Yhtenäisen kaavan mukaiset oleskeluluvat

1. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE PERMANENTĂ (pysyvä oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja myönnettiin vuosina 2003–2007, mutta niitä käytetään edelleen ja ne ovat yhä voimassa, mutta kuitenkin niin, että niiden voimassaoloaika on viisi vuotta.
2. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE PERMANENTĂ (pysyvä oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja myönnettiin vuosina 2007–2009, jolloin niiden valmistaja oli Bundesdruckerei, ja vuosina 2009–2011, jolloin valmistaja oli valtion kirjapaino (Imprimeria Nationala). Niitä käytetään edelleen ja ne ovat yhä voimassa, mutta kuitenkin niin, että niiden voimassaoloaika on viisi vuotta.
3. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE TEMPORARĂ (määräaikainen oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja myönnettiin kesäkuusta 2009 syyskuuhun 2011, ja niiden valmistaja oli valtion kirjapaino. Yleensä lupa myönnettiin vuodeksi, mutta eräissä tapauksissa voitiin tehdä poikkeuksia (tärkeiden kauppatointojen vuoksi), jolloin lupa myönnettiin kolmeksi vuodeksi. Tämän vuoksi näitä oleskelulupia on edelleen käytössä, ja ne ovat voimassa niiden haltijoiden osalta, joiden oleskeluoikeus ei ole umpeutunut.
4. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE TEMPORARĂ (määräaikainen oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen 1–5 vuodeksi, riippuen oleskeluluvan tarkoituksesta. Niiden valmistaja on valtion kirjapaino.
Lupa myönnetään ulkomaalaisille, joille on myönnetty oleskeluoikeus tai joiden oleskeluoikeutta on jatkettu tai joille on myönnetty suojeluasema Romaniassa turvapaikkalain mukaisesti.
Otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainittu oleskelun tarkoitus voi olla jokin seuraavista: "**Angajare**" (työnteko), "**Reîntregire familie**" (perheenyhdistäminen), "**Student**" (opiskelija), "**Membru de familie cetățean român**" (Romanian kansalaisen perheenjäsen), "**Specializare**" (erikoistuminen), "**Activități religioase**" (uskonnollinen toiminta), "**Activități profesionale**" (ammattitoiminta), "**Acte comerciale**" (kaupallinen toiminta), "**Dețasat**" (lähetetty työntekijä), "**Alte calități studii**" (muu opiskelija), "**Activitate cercetare științifică**" (tutkimustoiminta), "**Elev**" (koululainen), "**Student an pregătit**" (opintojen valmisteleva vuosi), "**Doctorand**" (tohtorintutkintoa suorittava), "**Alte scopuri**" (muu tarkoitus) tai "**Fost posesor de Carte albăstră a UE**" (EU:n sinisen kortin entinen haltija).
Lisäksi kohdassa mainitaan henkilötunnus.
Kun on kyse Romaniassa suojeluaseman saaneiden ulkomaalaisten oleskeluluvista, otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainittava oleskelun tarkoitus voi olla "**Refugiat**" (pakolainen – lupa voimassa 3 vuotta), tai "**Protecție subsidiară**" (toissijainen suojelu – lupa voimassa vuoden), minkä lisäksi mainitaan henkilötunnus.

5. **CARTEA ALBASTRĂ A UE** (EU:n sininen kortti) – direktiivin 2009/50/EY mukaisesti
Näitä asiakirjoja on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen, enintään kahdeksi vuodeksi sellaisille kolmansien maiden kansalaisille, joilla on oleskeluoikeus korkeasti koulutettuna työntekijänä. Niiden valmistaja on valtion kirjapaino.
Otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainitaan oleskelun tarkoitus, joka on "Înalt calificat" (korkeasti koulutettu), sekä henkilötunnus.
 6. **PERMIS DE ȘEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): **REZIDENT PE TERMEN LUNG CE** (pitkäaikainen oleskelulupa – EY)
Näitä oleskelulupia on myönnetty vuodesta 2007 alkaen ulkomaalaisille, joilla on pitkäaikainen oleskeluoikeus tai joiden pitkäaikaista oleskeluoikeutta on pidennetty, ja ne ovat voimassa viidestä vuodesta (tavanomainen) kymmeneen vuoteen (Romanian kansalaisten perheenjäsenet).
Otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainitaan ulkomaalaiselle annettu henkilötunnus.
- II. Kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt asiakirjat, jotka eivät ole yhtenäisen kaavan mukaiset (direktiivin 2004/38/EY mukaisesti)**
1. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) myönnettiin vuosina 2007–2011 EU:n/ETA:n/Sveitsin kansalaisille ilman viimeistä voimassaolopäivää.
 2. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen EU:n/ETA:n/Sveitsin kansalaisille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 3. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRII DE FAMILIE** (perheenjäsenten pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) myönnettiin vuosina 2007–2011 EU:n/ETA:n/Sveitsin kansalaisten perheenjäsenille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 4. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII** (unionin kansalaisen perheenjäsenen pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen EU:n kansalaisten perheenjäsenille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 5. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE** (Sveitsin valaliiton kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen Sveitsin valaliiton kansalaisten perheenjäsenille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 6. **CARTE DE REZIDENȚĂ ELIBERATĂ MEMBRILOR DE FAMILIE AI CETĂȚENILOR ROMÂNI** (Romanian kansalaisten perheenjäsenten oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) myönnettiin vuosina 2007–2011 Romanian kansalaisten perheenjäsenille. Vaikka niitä ei enää myönnetä, niitä on edelleen käytössä, sillä niiden haltijoiden oleskeluoikeus on 10 vuotta.
 7. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII** (unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti)
Näitä määräaikaaisia kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen EU:n kansalaisten perheenjäsenille enintään viideksi vuodeksi, mutta kuitenkin niin, ettei niiden voimassaoloaika ylitä kyseisen EU:n kansalaisen oleskeluoikeuden voimassaoloaika.
 8. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE** (Sveitsin valaliiton kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti)
Näitä määräaikaaisia kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen Sveitsin valaliiton kansalaisten perheenjäsenille enintään viideksi vuodeksi, mutta kuitenkin niin, ettei niiden voimassaoloaika ylitä kyseisen Sveitsin valaliiton kansalaisen oleskeluoikeuden voimassaoloaika.